



การกลับมาดำเนินการตามความตกลงว่าด้วยการ
ขนส่งข้ามพรมแดนในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง
'ระยะแรก' ปี 2024
(CBTA 'Early Harvest' 2024 RELAUNCH)

เอกสารเพื่อการฝึกอบรม โมดูล 5 - การควบคุมหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราว ณ จุดผ่านแดน (Border Controls)

ดำเนินการภายใต้โครงการ TA-6579 REG การดำเนินการ "ระยะแรก" ตามความตกลงว่าด้วยการขนส่งข้ามพรมแดนในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง (the Cross-Border Transport Facilitation Agreement in the Greater Mekong Subregion)

ร่วมสนับสนุนโดยรัฐบาลแห่งสหราชอาณาจักร

- ตามบันทึกความเข้าใจในการดำเนินการตามความตกลงว่าด้วยการขนส่งข้ามพรมแดนในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง “ระยะแรก” (“Early Harvest” CBTA) ประเทศในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขงแต่ละประเทศสามารถออกหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราว (Temporary Admission Document) ให้กับยานพาหนะที่ขนส่งสินค้าและผู้โดยสารซึ่งผู้ประกอบการขนส่งผู้ได้รับอนุญาตจากประเทศของตนเป็นเจ้าของและดำเนินธุรกิจ สูงสุดไม่เกิน 500 ฅบับ
- หนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราว (TAD) อาจถือได้ว่าเป็น “หนังสือเดินทาง” ของยานพาหนะ โดยเจ้าหน้าที่ศุลกากรที่พรมแดนจะเป็นผู้ตรวจ
- เช่นเดียวกับใบอนุญาต หนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวแต่ละฉบับจะมีหมายเลขอ้างอิงของตัวเอง ซึ่งจะสอดคล้องกับใบอนุญาตขนส่งทางถนนในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง (GMS Road Transport Permit) ที่ต้องใช้ร่วมกัน
- ยานพาหนะต้องมีทั้งต้นฉบับใบอนุญาตและหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวติดรถทุกเที่ยวขณะข้ามพรมแดนระหว่างประเทศในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง
- ธนาคารพัฒนาเอเชีย (ADB) จะเป็นผู้พิมพ์ใบอนุญาตการขนส่งทางถนน 500 ฅบับในนามของหน่วยงานผู้มีอำนาจออกใบอนุญาตแต่ละแห่งก่อนการดำเนินการตามความตกลง CBTA “ระยะแรก”

- หน่วยงานผู้ออกหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราว (Temporary Admission Document) ในแต่ละประเทศ ได้แก่

- กัมพูชา

คณะกรรมการประสานงานการขนส่งมวลชนแห่งชาติ

- สาธารณรัฐประชาชนจีน

สมาคมขนส่งทางถนนจีน

- สาธารณรัฐประชาชนลาว

กรมการขนส่ง

- สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์

กรมศุลกากรเมียนมาร์

- ไทย

กรมศุลกากร

- สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

กระทรวงคมนาคม เวียดนาม



- หนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวมีขนาดเท่าหนังสือเดินทางและมีข้อความ (ภาษาอังกฤษ) เหมือนกันสำหรับทุกประเทศ ยกเว้นรายละเอียดของหน่วยงานผู้มีอำนาจออกหนังสือฉบับนี้เท่านั้น
- ข้อความในหนังสือดังกล่าวถูกแปลเป็นภาษาท้องถิ่น แต่ควรมีภาษาอังกฤษกำกับเสมอ
- เช่นเดียวกับใบอนุญาต หนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวแต่ละฉบับมีอายุ 1 (หนึ่ง) ปี และสามารถต่ออายุเมื่อร้องขอ
- ประเทศต่าง ๆ จะออกหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวในช่วงต้นที่มีผลจนถึงวันที่ 31 มีนาคม 2025 (หากออกโดยมีผลใช้บังคับตั้งแต่วันที่ 1 เมษายน 2024)



- หน้า 2 ของหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวต้องมีรายละเอียดหมายเลขเอกสารและเลขที่ใบอนุญาตขนส่งทางถนนในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขงที่สอดคล้องกัน
- ซึ่งจะมีหน้าตาเดียวกัน (ดูสไลด์ถัดไป)
- ให้กากบาทเครื่องหมาย X ในช่องระบุประเภทยานพาหนะ
- ให้บันทึกหมายเลขทะเบียนยานพาหนะและปีที่ผลิต
- ให้แสดงหมายเลขทะเบียนของรถกึ่งเทรลเลอร์ (semi-trailer) ที่ใช้กับรถคันหลัก (และให้บันทึกในรายละเอียดส่วนที่เป็นบันทึก (Record Section) ของหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวด้วย โปรดดูด้านล่าง)



- หมายเลขของหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวต้องอยู่ในรูปแบบที่คู่สัญญาได้ตกลง หลังคำว่า “TAD/GMS” รหัสประเทศคือป้ายตัวอักษรที่ใช้แยกแยะยานพาหนะของแต่ละประเทศ กล่าวคือ กัมพูชา ใช้ตัวอักษร KH, สาธารณรัฐประชาชนจีน ใช้ CHN, สาธารณรัฐประชาชนลาว ใช้ LAO, เมียนมาร์ ใช้ MYA, ไทย ใช้ T และเวียดนามใช้ VN
- หนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวจะมีหมายเลขระหว่าง 0001 และ 0500 ดังนี้ TAD-GMS/KH-0001 หรือ TAD-GMS/VN-0500 (ยกตัวอย่างหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวฉบับแรกของกัมพูชาและฉบับสุดท้ายของเวียดนาม)
- สำหรับหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวทุกฉบับที่ออก ให้บันทึกรายละเอียดต่อไปนี้และอื่นๆ ในทะเบียนใบอนุญาตและหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวของแต่ละประเทศ (ทุกประเทศจะใช้ตารางรายละเอียด Excel ร่วมกัน) และจะมีการอัปเดตทะเบียนเพื่อแสดงการเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้น

Language	Permit Number	Issue Date	Place of Issue	Expiry Date (Valid Until)	Extended Until	Issuing Authority	Motor Vehicle TAD Number
English	PER-GMS/LAO-0001						TAD-GMS/LAO-0001
National							
English	PER-GMS/LAO-0002						TAD-GMS/LAO-0002
National							

H	I	J	K	L	M	N
Motor Vehicle TAD Number	Name of Transport Operator	Address	Province	Telephone	E-mail	Name of Vehicle Owner (If different from Operator)
TAD-GMS/LAO-0001						
TAD-GMS/LAO-0002						

- ทะเบียนใบอนุญาตและหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวของแต่ละประเทศต้องบันทึกรายละเอียดผู้ประกอบการขนส่งและรายละเอียดของยานพาหนะที่ใช้

S	T	U	V	W	X	Y	Z
Type of Vehicle	Registration Number	Vehicle Category	Date of Registration	Registered at Province	Brand	Model	VIN Number

- ต้องแสดงหน้าต่อไป (หน้า 4) ของหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวหากมีการบรรทุกสิ่งของหรืออุปกรณ์เพิ่มเติม
- เช่นเดียวกัน หากมีช่องให้ทำเครื่องหมาย ขอให้กากบาท X ในช่องดังกล่าว
- ให้ระบุรายละเอียดบริษัทหรือเจ้าของยานพาหนะ
- ข้อมูลควรบันทึกเป็นภาษาอังกฤษ

2. สิ่งของหรืออุปกรณ์เพิ่มเติม (ถ้ามี)*

Additional Articles and Equipment (if any)*

ชิ้นส่วนอะไหล่ Spare Parts

อุปกรณ์เพื่อการบำรุงรักษา Maintenance Supplies

อื่นๆ Others

* ในปริมาณที่เหมาะสม โปรดกาเครื่องหมาย

In reasonable quantities. Please tick.

3. ข้อมูลเพิ่มเติม Additional Data

ชื่อบริษัท/เจ้าของยานพาหนะ

Name of Company/Vehicle Owner _____

โทรศัพท์มือถือ Mobile Phone _____

ที่อยู่: Address: _____

ถนน Street _____

เมือง City _____

เขต (อำเภอ) County (District) _____

จังหวัด Province _____

4

- หน้าต่อไป (หน้า 7-9) จะมีรายละเอียดสั้นๆ เกี่ยวกับหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวและความตกลง CBTA “ระยะแรก” ในหัวข้อ
 - เส้นทางที่อนุญาตให้ใช้และจุดผ่านแดน
 - กรณีทำหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวหาย
 - การต่ออายุหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวและเมื่อเอกสารนี้หมดอายุ
 - การควบคุมและประทับตราหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวโดยศุลกากรของประเทศที่มีการขนส่งเกิดขึ้น (ดูส่วนต่อไป)
 - การปฏิบัติกรณีเกิดเหตุผิดปกติ
- รายละเอียดเพิ่มเติมอยู่ในบันทึกความเข้าใจตามความตกลง CBTA “ระยะแรก” (“Early Harvest” MOU)

การขยายระยะเวลาที่อนุญาต
Extension of Validity

อนุญาตจนถึง _____
Valid Until _____

ทำที่ _____ วันที่ _____
Done At _____ Date _____

ลายมือชื่อและตราประทับของหน่วยงานที่อนุญาต
Signature and Seal of Issuing Authority

อนุญาตจนถึง _____
Valid Until _____

ทำที่ _____ วันที่ _____
Done At _____ Date _____

ลายมือชื่อและตราประทับของหน่วยงานที่อนุญาต
Signature and Seal of Issuing Authority

- ศุลกากรของประเทศต้นทางไม่จำเป็นต้องลงวันที่หรือประทับตรายานพาหนะของประเทศตัวเอง

- หนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราว (TAD) มีวัตถุประสงค์เพื่อ 1) ให้ยานพาหนะต่างประเทศที่เดินทางเข้าประเทศที่มีการขนส่งเกิดขึ้น ออกจากประเทศนั้น และ 2) การเข้าออกทั้งหมดต้องเกิดขึ้นภายในช่วงเวลา 30 วันที่ได้รับอนุญาต

- ด้วยเหตุนี้ จึงเป็นเรื่องสำคัญที่ศุลกากรต้องบันทึกเวลาและจุดเข้าและออกให้ถูกต้อง

- คณะกรรมการอำนวยความสะดวกขนส่งแห่งชาติสามารถตรวจสอบหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวเป็นระยะๆ เพื่อดูจำนวนเที่ยวที่มีการขนส่ง และระยะเวลาเฉลี่ยที่ใช้จนจบการเดินทาง

บันทึก RECORD	
ขาเข้า (วันที่ ผ่านขาเข้า) Arrival (date, point of entry)	ขาออก (วันที่ ผ่านขาออก) Departure (date, point of exit)
11	

- สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับการดำเนินการตามความตกลง CBTA “ระยะแรก” เนื้อหาของบันทึกความเข้าใจ (MOU) ความตกลง CBTA “ระยะแรก” ที่ลงนามไปแล้ว สำเนาตัวอย่างของใบอนุญาตและหนังสือ สำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราว สำเนาแผ่นพับรายละเอียดการ ดำเนินการตามความตกลง CBTA “ระยะแรก” (EH Brochures) สามารถ หาอ่านได้ที่ www.greatermekong.org/ttf

ขอบคุณ

ดำเนินการภายใต้โครงการ TA-6579 REG การดำเนินการ “ระยะแรก” ตามความตกลงว่าด้วยการขนส่งข้ามพรมแดนในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง (the Cross-Border Transport Facilitation Agreement in the Greater Mekong Subregion)
ร่วมสนับสนุนโดยรัฐบาลแห่งสหราชอาณาจักร